

Gebruikershandleiding

Klauwbekapbox

SA0049/ SA0049B



Fabrikant:
Wopa Constructiebedrijf BV
Rector Hulshofstraat 10
7135 JV Harreveld
Nederland

☎: +31-(0)544 372415
E-mail: info@wopa.com
Website: www.wopa.com

© Auteursrecht 2026

Geen deel van deze publicatie mag gereproduceerd, opgeslagen in een zoekstelsel, of overgebracht worden in enige vorm, of op enige elektronische, of mechanische wijze, of door fotokopie, of opname, of anderszins zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Wopa Constructiebedrijf B.V. (verderop in deze handleiding ook "Wopa").

Introductie

Wopa Constructiebedrijf B.V. is gespecialiseerd in het ontwikkelen en produceren van klauwbekap en -verzorgingsboxen voor koeien en stieren voor zowel de professionele gebruikers als voor veehouders.

Onze boxen zijn ontwikkeld en geproduceerd volgens de hoogste eisen voor wat betreft veiligheid, gebruiksgemak, dierenwelzijn en hygiëne, waarbij steeds een optimum gezocht wordt.

Deze handleiding bevat relevante informatie en aanwijzingen voor installatie, bediening en onderhoud van de machine.



De machine is niet geschikt voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.

Alle personen die verantwoordelijk zijn voor bediening moeten minimaal de hoofdstukken over bediening en veiligheid van deze bedieningsinstructies volledig lezen en begrijpen.

Alle personen die verantwoordelijk zijn voor montage, installatie, onderhoud en/of reparatie moeten al deze bedieningsinstructies lezen en begrijpen.

De gebruiker is verantwoordelijk voor de interpretatie en het gebruik van deze handleiding in alle omstandigheden. Neem contact op met de eigenaar of de leidinggevende in het geval van vragen of twijfels over de juiste interpretatie.

Deze handleiding moet in de buurt van de installatie bewaard worden en moet binnen handbereik zijn voor de gebruikers.

Alle belangrijke onderhoudswerkzaamheden, aanpassingen aan de installatie en opmerkingen moeten bijgehouden worden in een logboek, zie bijlage 0.

Wijzigingen aan de installatie/machine zijn niet toegestaan zonder voorafgaande schriftelijke goedkeuring van de leverancier.

Neem contact op met de leverancier voor speciale onderhoudswerkzaamheden die niet opgenomen zijn in deze handleiding.

Voldoe te allen tijde aan de veiligheidseisen, zoals aangegeven in hoofdstuk 0.

Het juist functioneren en de veiligheid van het systeem kunnen alleen gegarandeerd worden indien het aanbevolen onderhoud op tijd en juist uitgevoerd wordt.

Fabrikant/Leverancier: WOPA Constructiebedrijf BV
Adres: Rector Hulshofstraat 10
Postcode/Woonplaats: NL-7135 JV Harreveld
Telefoon: +31(0)544 372415
E-Mail: info@wopa.com

Machinenaam: Klauwbekapbox
Bouwjaar: 2026
Typenummer: SA0049B
Serienummer: 100

WOPA	Rector Hulshofstraat 10		www.wopa.com		CE	
	NL-7135 JV Harreveld		info@wopa.com			
	The Netherlands		Tel: +31 544 37 24 15		UK	
Type	SA0049B	Machine	Claw Treatment Crush			CA
Serial no.	xxxxx	Watts	...	kW Hz 50		
Total weight	xxxxx kg	Voltage	...	V Year ... 2026		



Garantie

De garantie is onderworpen aan de hiernavolgende beperkingen. De garantieperiode voor producten geleverd door Wopa is 12 maanden vanaf de datum op het aankoopdocument. Deze garantie is beperkt tot productie- en materiaalfouten en dekt derhalve geen storingen door een onderdeel van het product dat blootgesteld is aan enige vorm van slijtage. Normale slijtage zoals te verwachten bij het gebruik van dit product is daarom hierbij uitgesloten.

De verantwoordelijkheid van Wopa blijft beperkt tot het vervangen van defecte onderdelen; wij erkennen geen claims voor enige andere vorm van schade of kosten.

De garantie vervalt automatisch in geval van achterstallig of slecht uitgevoerd onderhoud. Indien er twijfels zijn over onderhoudswerkzaamheden of als de machine niet correct werkt, moet altijd contact worden opgenomen met de leverancier.

De garantie is niet van toepassing indien het defect het resultaat is van onjuist of nalatig gebruik, of van onderhoud dat is uitgevoerd in strijd met de in deze handleiding vermelde instructies.

De garantie vervalt indien er aan het product reparaties of aanpassingen door derden uitgevoerd worden.

Defecten voortkomend uit schade of ongevallen veroorzaakt door externe factoren zijn uitgesloten van de garantie.

Indien wij onderdelen vervangen in overeenstemming met de verplichtingen van deze garantie, worden de vervangen onderdelen hiermee ons eigendom.

Inhoudsopgave

INTRODUCTIE	3
GARANTIE	5
INHOUDSOPGAVE	6
EC-DECLARATION OF CONFIRMITY FOR MACHINERY (COPY)	7
OVERZICHT VAN SYMBOLEN	8
PICTOGRAMMEN	9
TECHNISCHE INFORMATIE	10
BESCHRIJVING VAN DE INSTALLATIE	11
BESCHRIJVING HOOFDONDERDELEN SA0049/ SA0049B	11
ELEKTRISCHE INSTALLATIE.....	13
HYDRAULISCHE INSTALLATIE	16
VEILIGHEID	18
ALGEMEEN.....	18
TIJDENS NORMAAL GEBRUIK.....	19
EXPLOITATIE PERSONEEL.....	19
INSTALLATIE	20
PLAATSEN.....	20
DE MACHINE AANSLUITEN.....	22
TRANSPORT GEREED MAKEN.....	22
AANKOPPELEN AANHANGER	22
BEDIENING	23
OPSTARTEN/ UITSCHAKELEN.....	24
NOODSTOP	24
PRODUCTIE.....	25
AANHAKEN VOORPOOT	26
ONDERHOUD	27
ONDERHOUDSDIAGRAM	27
DE MACHINE REINIGEN.....	29
SMEREN VAN DE ACHTERKLEP	29
CONTROLEER HET OLIELEVEL/ VERVANG DE OLIE.....	29
CONTROLEER DE WIELEN.....	31
CONTROLEER DE DISSELBOUTEN.....	32
AFVOEREN ALS AFVAL	33
BIJLAGE	34
LOGBOEK.....	34
LIJST MET AFBEELDINGEN	
FIGUUR 1: OVERZICHT SA0049/ SA0049B.....	11
FIGUUR 2: OVERZICHT VAN DE ELEKTRISCHE INSTALLATIE	13
FIGUUR 3: DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)	15
FIGUUR 4: OVERZICHT VAN DE HYDRAULISCHE INSTALLATIE	17
FIGUUR 5 OVERZICHT VAN OMBOUW VAN TRANSPORTSTAND NAAR WERKSTAND	20
FIGUUR 6 AANHAKEN VOORPOOT	26
FIGUUR 7: OVERZICHT SMEREN VAN DE ACHTERKLEP	29
FIGUUR 8: TE GEBRUIKEN HYDRAULISCHE OLIE	30
FIGUUR 9: OVERZICHT AANHAALMOMENTEN DISSEL.....	32

EC-DECLARATION OF CONFIRMITY FOR MACHINERY (COPY)

(Conform appendix II, under A, Directive 2006/42/EC)



Manufacturer: Wopa Constructiebedrijf B.V.
Adress: Rector Hulshofstraat 10
NL-7135 JV Harreveld
The Netherlands
☎: +31-(0)544 372415
E-mail: info@wopa.com
Website: www.wopa.com

Declare that:

Machine: Claw treatment box
Type number: SA0049B
Serial number: 1xx

Complies with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC, as last amended (including safety requirements of Low Voltage Directive 2014/35/EU) and the national legislation implementing this Directive.

Where applicable also complies with the provisions of the following EC-Directives:
EMC-Directive 2014/30/EU

Following (parts of) harmonized standards are applied:

NEN-EN-ISO 12100:2010
NEN-EN-IEC 60204-1:2018
NEN-EN-ISO 13849-1:2016
NEN-EN-ISO 13854_2019
NEN-EN-ISO 4413_2010





Technical documentation can be applied for at the above address through management department.

The Netherlands - Harreveld,
Date: _____

J.W.A. Wopereis
Directeur

Overzicht van symbolen

Voor alle handelingen waarbij de veiligheid van de gebruiker en/of technicus in het geding is en waarbij voorzichtigheid geboden is, worden de volgende symbolen gebruikt.

	Let op!
	Gevaar: Hoge spanning!
	Gevaar: Hoge temperatuur!
	Tip: Geeft snel inzicht of biedt tips om bepaalde handelingen gemakkelijker en eenvoudiger uit te voeren.

Pictogrammen

Een aantal pictogrammen en waarschuwingen zijn op de installatie aangebracht onder andere om gebruikers wijzen op mogelijk aanwezige risico's.

Pictogram	Beschrijving	Locatie
	Typeplaat	Op het machineframe
	Lees de gebruikershandleiding Draag een veiligheidsbril bij machinale bewerkingen Draag gehoorbescherming bij machinale bewerkingen.	Op het machineframe
	Het is voor onbevoegden ten strengste verboden zich binnen het werkgebied van de box te bevinden.	Op het machineframe
	Waarschuwingspictogrammen voor Systeem onder druk.	Op beide zijden frame
	Gevaar voor beknelling	Bij de achterklep. Als deze aanwezig is.
	Waarschuwingspictogrammen voor mechanische en elektrische gevaaren	Op het machineframe
	Waarschuwingspictogram Klemgevaar voor handen	Op het machineframe
	Waarschuwingspictogram Tijdens het hijsen niet onder de last lopen.	Op het machineframe
	Waarschuwingspictogram Electrische gevaren.	Op het machineframe
	Waarschuwingspictogram Beknelling voeten.	Op het machineframe
	LET OP! Controleer regelmatig of de pictogrammen en markeringen nog steeds duidelijk herkenbaar of leesbaar zijn. Vervang ze indien dit niet langer het geval is.	


Technische informatie

	SA0049	SA0049B	
Algemeen			
Omgevingstemperatuur bij werking	- 10 tot 40	- 10 tot 40	°C
Geluidsproductie	< 75	< 75	dB(A)
Afmetingen van machine (basis)			
Lengte	2100	2100	mm
Breedte	1750	1500	mm
Hoogte	2000	2000	mm
Maximale afmetingen (opgesteld)			
Lengte	3290	2000	mm
Breedte	1750	1250	mm
Hoogte	2400	2250	mm
Elektrische aansluiting *			
Stroomvoorziening	1 of 3 fase	1 of 3 fase	-
Spanning landafhankelijk	230 of 400	230 of 400	V
Vereiste afzekering	8,7 of 5,9	8,7 of 5,9	A
Aansluitwaarde	1,5 of 2,5	1,5 of 2,5	kVA
Hydraulische installatie			
Maximale werkdruk	120	145	bar
Vulhoeveelheid tank	9	9	liter
Olie soort	Zie Figuur 8	Zie Figuur 8	
Gegevens tbv wegtransport			
Asbelasting	750	-	kg
Maximale kogeldruk	100	-	kg
Koppeling	ISO 55mm	-	-
Aansluitstekker	7 of 13	-	polig
Bandenspanning	2,9	-	bar
Aanhaalmoment wielbouten	110	-	Nm


Zie het elektrisch schema

Indien de box is voorzien van een 230V stekker moet deze op een wandcontactdoos aangesloten worden die is beveiligd door een aardlekschakelaar. (altijd volgens de geldende lokale regelgeving) (30mA)

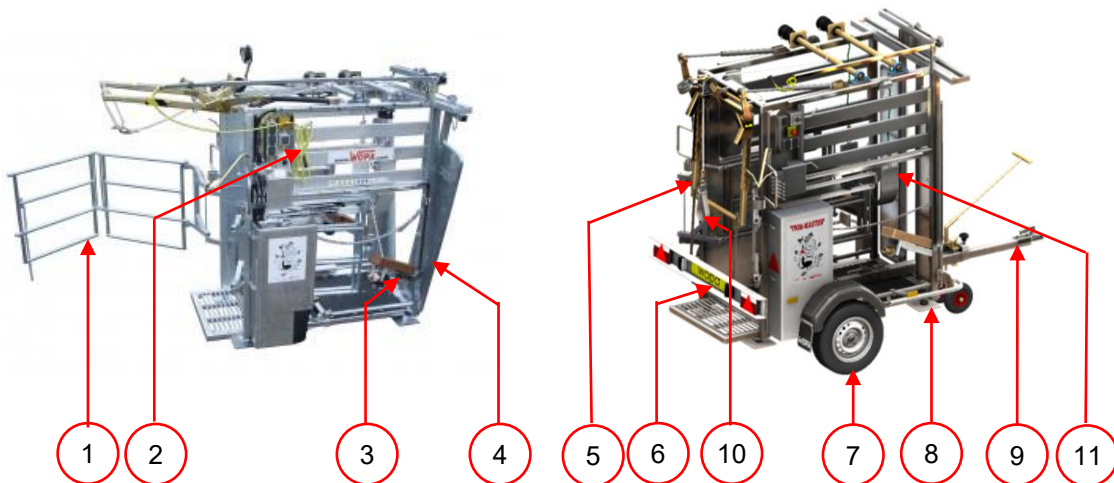
Beschrijving van de installatie

	<p style="text-align: center;">FUNCTIE</p> <p>Dit hoofdstuk geeft u een overzicht van de belangrijkste onderdelen en functies. Indien er gedetailleerde informatie beschikbaar is op een andere plaats in deze handleiding, dan wordt u doorverwezen naar de specifieke secties. De uitvoering van uw box kan afwijken van onderstaande figuren.</p>
---	---

Beschrijving hoofdonderdelen SA0049/ SA0049B

	<p style="text-align: center;">FUNCTIE</p> <p>De SA0049 en SA0049B zijn speciaal ontwikkeld voor het bekappen van melkvee en vleesvee. Uitvoering SA0049 is voorzien van een as met trekboom en is geschikt voor vervoer over de openbare weg.</p>
---	---

De onderstaande afbeelding geeft de belangrijkste onderdelen van de box aan:



Figuur 1: Overzicht SA0049/ SA0049B

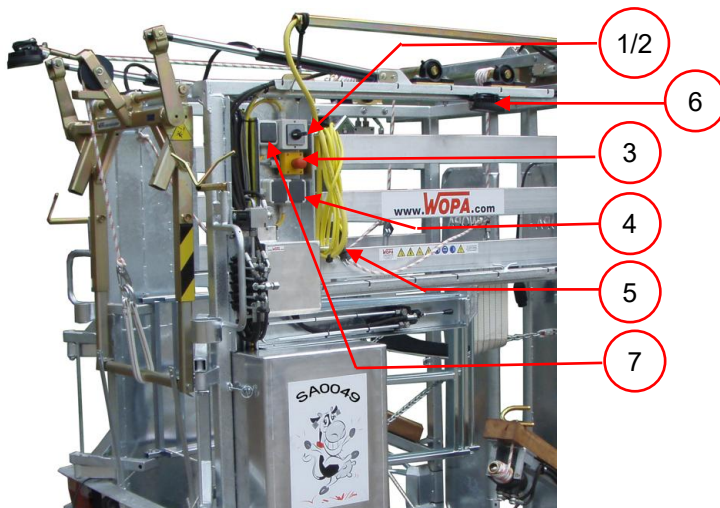
Hoofdonderdelen SA0049/ SA0049B:

Figuur 1	Onderdeel	Beschrijving	Zie Sectie
1	Knikhek	Een knikhek voor het geleiden van de koeien is standaard aanwezig.	
2	Elektrische aansluitkabel	Voor de voeding van de besturing en het hydraulisch aggregaat moet de box aangesloten worden op het elektriciteitsnetwerk.	
3	Voorpootsteun	De voorpoot van de koe kan op de voorpootsteun met behulp van een hydraulische lier vastgezet worden zodat men de voorpoot kan bewerken.	0
4	Fronthek	Het fronthek kan hydraulisch gestuurd in 3 standen gezet worden: Geheel geopend: de koe kan aan de voorzijde uit de box lopen. Gedeeltelijk geopend: de koe kan met de kop tussen het fronthek door, maar de schoft niet. Gesloten: het fronthek wordt achter de kop van de koe gesloten.	-
5	Achterklep hydraulisch	Nadat de koe in de box geplaatst is wordt de achterklep losjes tegen de achterzijde van de koe geplaatst. Als optie kan de achter beugel voorzien worden van een W-beugel waarmee de achterpoten beter gefixeerd kunnen worden.	
6	Transport set (lichtbalk) (SA0049)	Voor vervoer over de openbare weg wordt een lichtbalk met nummerplaat aan de box bevestigd.	
7	Transport set (as) (SA0049)	Voor vervoer over de openbare weg wordt een as met spatborden aan de box bevestigd.	
8	Stempelpoten	Met de 4 stempelpoten wordt de box op de grond gezet.	
8.1	Lift (Optie SA0049B)	Als optie kan de SA0049B in plaats van 4 mechanische stempelpoten uitgevoerd worden met 4 hydraulische bediende stempelpoten waarmee de box eenvoudig op de gewenste werkhoogte gezet kan worden	
9	Transport set (trekboomarm) (SA0049)	Voor vervoer over de openbare weg wordt een trekboomarm aan de box bevestigd.	
10	Achterpoot (hydraulisch)	Nadat de riem om de achterpoot is bevestigd kan men de poot met de hydraulische lier omhoog draaien zodat de klauw bewerkt kan worden.	
11	Buiksingel (hydraulisch)	Als de koe in de box geplaatst is wordt de buiksingel achter de voorpoten hydraulisch omhoog gebracht.	

Elektrische installatie

	FUNCTIE
	<p>De elektrische installatie verschaft de stroomvoorziening voor het hydraulisch aggregaat, de verlichting en contactdozen.</p> <p>Zie het elektrisch schema voor de verdere structuur en bediening van de elektrische installatie. Het schema zit standaard in de besturingskast van de machine.</p> <p>De locatie van de besturingscomponenten bij uw installatie kan afwijken van onderstaande foto.</p>

	<p>LET OP!</p> <p>Werk aan de elektrische installatie mag uitsluitend uitgevoerd worden door een technisch expert.</p>
---	---




Figuur 2: overzicht van de elektrische installatie

De installatie bestaat uit de volgende onderdelen

Figuur 2	Onderdeel	Beschrijving	Sectie / locatie
1	Start/stop aggregaat (230V uitvoering)	Met deze knop wordt het aggregaat in- of uitgeschakeld zodat men de hydraulische olie op kan warmen in koude omstandigheden.	
2	Draaistroom-schakelaar	Deze schakelaar is alleen aanwezig als de besturing geschikt is voor zowel 1 als 3 fase stroom (optie). Afhankelijk van de draairichting van het 3 fase stroomnet waarop men wil aansluiten moet de schakelaar in stand 1 of 2 gezet worden. Slechts in 1 stand kan het hydraulisch aggregaat olie pompen. Indien geen olie verpompt wordt moet de schakelaar in de andere stand gezet worden.	
3	Noodstopknoppen	Als men de noodstopknop indrukt worden alle bewegingen gestopt	
4	Contactdozen	Hierop kunnen slijptollen aangesloten worden.	
5	Voedingskabel	Om de machine aan te sluiten op de stroomvoorziening.	
6	Lampen	Hiermee kan de werkplek verlicht worden.	
7	Schakelaar verlichting	Hiermee kunnen de lampen op de box aan-/ uitgeschakeld worden	


Draadloze afstandsbediening (optie)

	FUNCTIE
	<p>De draadloze afstandsbediening is een optie. Het aantal functietoetsen (6, 8 of 10) is afhankelijk van het aantal te besturen machinefuncties. Het toekennen van de verschillende machinefuncties aan de functietoetsen wordt klant specifiek ingesteld.</p>

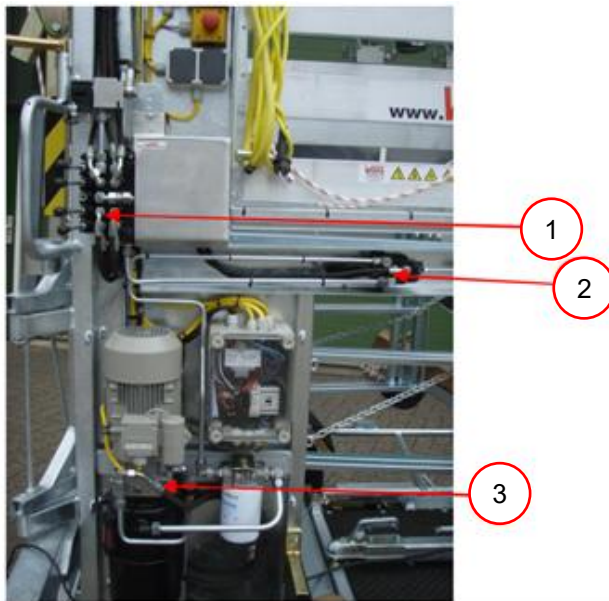


Figuur 3: Draadloze afstandsbediening (optie)

Hydraulische installatie

	<p style="text-align: center;">FUNCTIE</p> <p>Met behulp van de hydraulische installatie worden de verschillende functies aangedreven. Zie het hydraulische schema voor een gedetailleerde beschrijving van de installatie. De locatie van de besturingscomponenten bij uw installatie kan afwijken van onderstaande foto.</p>
---	---

	<p>LET OP!</p> <p>Werk aan de hydraulische installatie mag uitsluitend uitgevoerd worden door een technisch expert.</p>
---	--





Figuur 4: overzicht van de hydraulische installatie

De installatie bestaat uit de volgende onderdelen


Figuur 4:	Onderdeel	Beschrijving	Sectie / locatie
1	Ventielenblok algemeen	Met de ventielen worden de volgende functies bediend: Fronthek; Bij het sluiten wordt gestopt in de vangstand positie waar de kop tussen het hek doorgestoken kan worden. Achterklep Buiksingel Achterpoot Hydraulisch as (SA0049) Lift (optie)	
2	Ventiel voorpoten	De lier voor de voorpoten wordt bediend.	
3	Hydro-motor	Om de machine aan te sluiten op de voedingsbron, zie type plaatje motor.	

Veiligheid


Algemeen

	<p>De garantie en/of aansprakelijkheid vervalt indien er schade ontstaat door reparaties en/of wijzigingen die niet geautoriseerd zijn door de leverancier. Neem in geval van storingen contact op met de leverancier.</p> <p>De werkruimte rondom de installatie moet veilig zijn. De eigenaar van de installatie dient de vereiste voorzorgsmaatregelen te nemen om de installatie veilig te kunnen bedienen.</p> <p>Het is verboden om de installatie te starten in een omgeving met explosiegevaar. De installatie werd zodanig ontworpen dat productie veilig is onder normale omgevingsomstandigheden.</p> <p>De eigenaar van de installatie moet zekerstellen dat de instructies in deze handleiding ook werkelijk worden opgevolgd.</p> <p>De aanwezige beveiligingen mogen niet verwijderd worden.</p> <p>De correcte bediening en veiligheid van het systeem kunnen alleen gegarandeerd worden indien het onderhoud correct en op tijd wordt uitgevoerd, zoals voorgeschreven.</p> <p>Als er werkzaamheden uitgevoerd moeten worden aan de installatie, moet de installatie losgekoppeld en geblokkeerd worden van de stroomvoorziening, en moet de druk van het systeem af zijn.</p> <p>Tijdens het bedienen van aangedreven bewegingen ontstaat knelgevaar. Het is de verantwoordelijkheid van de bediener dat bewegingen alleen gestart als er geen ledematen van hemzelf of van derden in de buurt van de knelzone aanwezig zijn. Stel zeker dat de gewichtsverdeling van de getrokken boxen niet gewijzigd wordt. Indien de gewichtsverdeling tussen linker- en rechterzijde en/ of voor- en achterzijde (te hoge of lage kogeldruk) verstoord wordt, kan dit leiden tot instabiliteit op de weg of tijdens gebruik.</p> <p>Het is niet toegestaan om zich onder een, met lift, opgetilde box te begeven. Bij een fout in de installatie zou de box omlaag kunnen komen.</p>
	<p>Alleen geautoriseerde personen, die aangewezen zijn door de eigenaar, mogen werkzaamheden uitvoeren aan de elektrische installatie.</p> <p>Verzeker door interne procedures en toezicht dat alle toepasselijke stroomvoorzieningen zijn afgesloten.</p> <p>De installatie mag niet gebruikt worden tijdens reiniging, inspectie, reparatie en onderhoud en moet van de elektrische voeding losgekoppeld worden met behulp van de stekker en/of hoofdschakelaar.</p> <p>Voer nooit laswerkzaamheden uit aan de installatie zonder de kabelverbinding naar de elektrische componenten eerst los te koppelen.</p> <p>Gebruik nooit de stroomvoorziening van de besturingskast om andere machines dan de voziene gereedschappen aan te sluiten.</p>

Tijdens normaal gebruik

	<p>Controleer alvorens de werkzaamheden te starten dat er geen werk wordt uitgevoerd aan de installatie en dat deze klaar is voor gebruik. Onbevoegde personen mogen de installatieruimte niet betreden. Het controleren hiervan is de taak van de bediener(s). Onderdelen van het hydraulische systeem kunnen hoge temperaturen bereiken. Aanraking met deze onderdelen kan letsel veroorzaken.</p>
---	--

Exploitatie personeel

	<p>Exploitatie personeel moet 18 jaar of ouder zijn. Alleen personen die hiervoor geautoriseerd zijn mogen werkzaamheden uitvoeren met of aan de installatie Alleen werk waarvoor men opgeleid is mag uitgevoerd worden. Dit is van toepassing op onderhoudswerkzaamheden en op normaal gebruik. Het bedienend personeel moet bekend zijn met alle situaties, zodat in geval van nood snel en effectief actie ondernomen kan worden. Indien een bedienend medewerker fouten of risico's opmerkt of het niet eens is met veiligheidsmaatregelen, moet dit gemeld worden bij de eigenaar of de leidinggevende. Veiligheidsschoenen zijn verplicht. Geschikte werkkleding is verplicht. Iedereen dient de veiligheidsvoorschriften op te volgen, anders kan men een gevaar vormen voor zichzelf en voor anderen. Volg de werkinstructies altijd strikt op.</p>
---	---

Installatie



UITLEG

Raadpleeg hoofdstuk 0: Technische gegevens en het meegeleverde schema voor de correcte specificaties.

Plaatsen



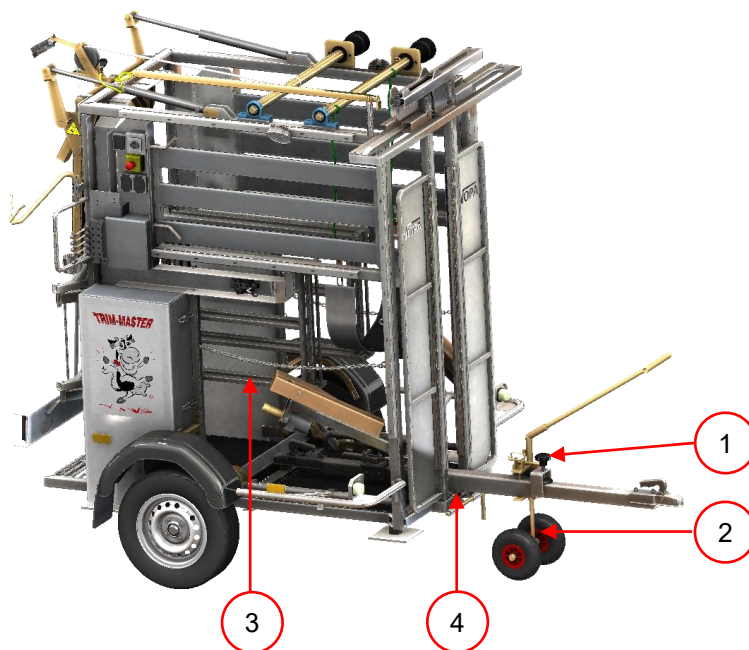
LET OP

De machine moet rechtop verplaatst en getransporteerd worden. Plaats de machine op een vlakke stabiele, niet gladde ondergrond. Neem de instructies in hoofdstuk 0 in acht voor alle uit te voeren werkzaamheden. Het niet opvolgen of negeren hiervan kan leiden tot ernstig letsel.



UITLEG


In deze paragraaf is het plaatsen van de SA0049 met wielstel beschreven. Indien u een SA0049B (zonder wielstel) heeft, zijn alleen de punten 2, 3 en 12 van toepassing.




Figuur 5 overzicht van ombouw van transportstand naar werkstand

Nr:	Wat te doen	Actie	Resultaat
	Kantel het neuswiel omlaag	Zorg ervoor dat de box op het neuswiel staat. (Figuur 5:2)	
	Sluit de box aan	Zie 0, 0	
	Open het fronthek	Bedien het ventiel om het fronthek te openen.	
	Verwijder de spatborden	Maak de blokkering los en til het spatbord uit de adapter.	
	Kantel de box naar achteren.	Kantel de box naar achteren zodat de trekboom vrij komt van de vloer. Met de achterklep naar boven blijft de box in die positie staan. Zorg dat de knikhekken nog vast zitten met de voorpootsteun touwen.	
	Verwijder de grendelpen van de trekboom	Draai de grendelpen (Figuur 5:4) omhoog en verwijder deze.	
	Ontgrendel de trekboom	Draai de grendelknop (Figuur 5:1) los en ontgrendel de spanklem die midden op de trekboom zit en schuif het neuswiel van de box af zodat de trekboom loskomt van de box.	
	Kantel de box naar voren	Til de box aan de achterzijde op zodat deze naar voren kantelt. De trekboom steunt nu op het neuswiel en de kogelkoppeling in de box. Maak de kogelkoppeling van de trekboom in de box los.	
	Kantel de as	Til de vergrendeling op de as cilinder op. Bedien het ventiel totdat de wielen opgeklapt zijn.	
	Neem de trekboom weg	Neem de trekboom weg uit de box en berg deze op. Met het elastiek bevestigd aan de kogelkoppeling blijft de dissel staan.	
	Verwijder de lichtbalk	Neem de lichtbalk van de box weg.	
	Plaats de zijhekken	Trek de zijhekken uit de box en zet deze in de gewenste stand. (Figuur 5:3)	

De machine aansluiten

	<p>LET OP</p> <p>Controleer dat de spanning die vermeld is op de machineplaat overeenkomt met de netspanning. (Zie 1.0) Sluit de machine altijd juist aan op een geaard stopcontact om brandgevaar of elektrische schokken te voorkomen (aardaansluiting is groen/geel). (zie 1.0) De elektrische installatie, met onder andere de contactdozen, moeten aangesloten worden volgens de geldende lokale regelgeving. (zie 1.0) De stroomkabel moet altijd vrij zijn en er mag niets op geplaatst worden. Vervang de stroomkabel onmiddellijk indien deze beschadigd is.</p>
---	--

Transport gereed maken

	<p>LET OP</p> <p>Het transport gereed maken gaat in omgekeerde volgorde van het plaatsen (zie 0). Voor boxen die uitgerust zijn met as en trekboom is het essentieel dat alle vergrendelingen correct zijn aangebracht.</p>
--	---

Aankoppelen aanhanger

Het gebruik van de trekkogelkoppeling is met een veiligheidscontrolewijzer uitgerust. In onderstaande word verwezen naar verschillende standen en kleurvelden.



Markering	Koppelingsstand	Greep positie	Betekenis
	Koppeling is geopend	Greep is omhoog getrokken	WAARSCHUWING Met de aanhanger mag NIET gereden worden.
	Koppeling is gesloten	Greep staat in de uitgangspositie	Met de aanhanger mag gereden worden.
	Verkeerde stand	Greep staat in de uitgangspositie	WAARSCHUWING Met de aanhanger mag NIET gereden worden.

Afkoppelen.

Kogelhandvat omhoog trekken en naar voren zwenken tot de wijzer in het rode veld met het kruis (X-stand) blijft staan.

Er mag na dit punt niet meer met de aanhangwagen gereden worden.

LET OP! Niet met de vingers in de geopende trekkogelkoppeling komen!

Al een kleine druk op de bolkap kan het sluitmechanisme activeren en tot verwonding van de vingers leiden.

Aankoppelen.

De trekkogelkoppeling dient in de geopende X stand te staan en op de kogel van het trekkend voertuig te worden gezet waarna deze duidelijk hoorbaar in de vergrendeling springt.

De wijzer staat nu in het groene veld op de + stand.

Na het aankoppelen moet in ieder geval met behulp van de aanwijzer worden gecontroleerd of de kogelkoppeling correct op de kogel is vergrendeld.

Als de wijzer in het groene veld staat (+ stand) dan is de koppeling correct gesloten en is er nog voldoende slijtagereserve aanwezig.

LET OP! Uitsluitend in dit geval is een veilige verbinding tussen uw voertuig en de aanhangwagen gemaakt en mogen deze aan het verkeer deelnemen.

Bevestig de breekkabel aan de kogelhals en sluit de stekker aan op de stekkerdoos van het voertuig. Haal de handrem van de vergrendeling.

STOP! Wanneer de aanwijzer in het rode veld staat (- stand) is de koppeling verkeerd gesloten en mag er in GEEN geval met de aanhangwagen worden gereden.

Hiervoor kunnen er drie oorzaken zijn.

De kogel aan het voertuig is al sterk versleten en biedt de kogelkoppeling onvoldoende houvast.

De kogelkoppeling zelf is erg versleten en biedt aan de kogel niet meer voldoende houvast. In dit geval moet de kogelkoppeling vervangen worden.

Het sluitmechanisme van de kogelkoppeling werd geactiveerd, maar er bevindt zich geen kogel in de koppeling. De kogelkoppeling ligt los op de kogel en is niet verbonden. Open in dit geval de kogelkoppeling zoals eerder geschreven probeer het opnieuw.

LET OP! Wanneer de aanwijzer in het rode veld en — stand staat dan is de kogelkoppeling niet gesloten. Er mag dan in geen geval met de aanhanger worden gereden.

Het sluitmechanisme is misschien door verzuimde smering stroef. Smeer in dit geval het mechanisme door en probeer het opnieuw.

Algemeen

Toelaatbaarheid draaibereik van de kogelkoppeling om de voertuig as bedraagt maximum 25°.

In horizontale richting zijn draaihoeken in een kader van ongeveer 20° mogelijk.

LET OP! Bij het overschrijden van de draaibereiken worden de componenten overbelast de functie van de kogelkoppeling is dan niet meer gewaarborgd.


In het handvat van de trekkogelkoppeling is de toelaatbare steunlast van deze aangegeven. STOP! Er mag niet met een negatieve steunlast worden gereden omdat dit de rijstabiliteit beïnvloedt.

Een negatieve steunlast kan eenvoudig gewijzigd worden door de last op de aanhanger te verplaatsen.

Montage van de trekogen of trekkogelkoppelingen, reparatie, afstellings- en ombouwwerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerde garages uitgevoerd worden.

LET OP! Om een optimaal rij- en remgedrag van de aanhangwagen te garanderen is het nodig dat de koppelhoogten van het trekkend voertuig en aanhanger overeenstemmen. Volgens DIN74058 moet de stand van het koppelpunt bij de aanhanger ongeveer 35mm boven het punt liggen waar het wiel op de grond staat. Ter controle van de koppelhoogte moet de aanhanger en het trekvoertuig exact horizontaal staan en tot op het complete toelaatbare gewicht beladen zijn.

Bediening

	<p>LET OP</p> <p>Neem de instructies in hoofdstuk 0 in acht voor alle uit te voeren werkzaamheden. Het niet opvolgen of negeren hiervan kan leiden tot ernstig letsel.</p>
---	---

Opstarten/ Uitschakelen

Nr:	Wat te doen	Actie	Resultaat
	Schakel de stroom in	Steek de stekker in het stopcontact.	
	Reset de noodstopknoppen	Zie 0	De besturing is klaar voor gebruik
	Schakel de stroom af	Na werkzaamheden altijd de voedingsstekker uit het stopcontact verwijderen.	

Noodstop

	<p>LET OP</p> <p>In het geval van een gevaarlijke situatie moet men altijd de noodstop indrukken. Na het indrukken van de noodstop worden alle bewegingen stopgezet. Om de machine na een noodstop weer in gebruik te kunnen nemen moet de noodstop eerst gereset worden. Alvorens men de noodstop gaat resetten moet men zeker stellen dat het opnieuw in beweging komen van machinedelen niet tot een gevaarlijke situatie kan leiden.</p>
---	---


Reset noodstop

Nr:	Wat te doen	Actie	Resultaat
	Reset de noodstopknop	Reset de noodstopknop door deze, afhankelijk van het geplaatste type, uit te trekken of te verdraaien zodat de knop in de oorspronkelijke stand terug komt.	De machine is klaar voor gebruik.

Productie

Nr.	Wat te doen	Actie	Resultaat
	Stel zeker dat box gebruiks gereed is.	Zie hoofdstukken 5.1 en 5.2	
	Zet het frontheek klaar	Zet het frontheek zover open dat de kop van de koe erdoor kan, maar de schoft niet. Op het moment dat je het frontheek hydraulisch sluit stopt deze op de goede positie even, en kun je de hendel loslaten. Zo is de vangstand altijd hetzelfde.	
	Plaats de koe in de box	Leid de koe in de box totdat de kop tussen het frontheek door is. Sluit het frontheek.	
	Breng de achterklep aan	Breng de achterklep omlaag. Stel zeker, om letsel aan de voorpoten te voorkomen dat de achterklep niet strak tegen de koe wordt gedrukt.	
	Breng de buksingel omhoog	Breng de buksingel omhoog tot onder de buik van de koe.	
	Bewerk een achterpoot	Breng de riem om de achterpoot aan en hijs de poot op. Bewerk de achterpoot. Laat de poot zakken en maak hem los.	
	Bewerk een voorpoot	Haak de voorpoot aan als in 0. Draai de lier hydraulisch op tot de poot vast op het blok zit. Bewerk de voorpoot. Maak het touw weer los.	Zie 0.
	Breng de buksingel omlaag	Draai de lier terug tot de buksingel op de grond ligt.	
	Maak de box vrij	Stel zeker dat alle touwen en riemen losgemaakt zijn. Open het frontheek. Leid de koe uit de box.	
	Doe de achterklep omhoog.	Stuur de achterklep omhoog.	

Aanhaken voorpoot

	<p style="text-align: center;">LET OP</p> <p>De poot kan op twee manieren aangehaakt worden: Met kleine haak (zie Figuur 6:1). Met grote haak (optie) (zie Figuur 6:2). Bij aanhaken met kleine haak bestaat met name bij hydraulisch aangedreven lieren het risico dat blijvend letsel ontstaat als men de voorpoot te strak aantrekt Bij gebruik van de grote haak is er geen risico op letsel door te vast aantrekken.</p>
---	--



Figuur 6 Aanhaken voorpoot

Onderhoud



ATTENTIE!

Sluit de machine altijd af van de stroomtoevoer door de stekker los te koppelen. Als een accumulator aanwezig deze druk loos maken.

Test de installatie nadat onderhoudswerkzaamheden of reparaties zijn uitgevoerd, zodat het zeker is dat de installatie weer veilig gebruikt kan worden.


Alleen getrainde technici mogen de beschreven onderhoudswerkzaamheden of reparatiewerkzaamheden uitvoeren.

Onderhoudsdiagram


Het onderstaande diagram toont de onderhoudsactiviteiten die uitgevoerd moeten worden.

Activiteit	opmerking						Zie sectie
		Dagelijks	wekelijks	Per 100 runderen	Jaarlijks	Elke 2 jaar	
Algemeen							
Controleer panieksluitingen en haken	Vernieuw bij zichtbare schade						
Controleer touwen en kettingen	Vernieuw bij zichtbare schade						
Controleer stekkers, kabels, bedieningsknoppen en aansluitingen	Waarschuw erkend vakman bij zichtbare schade.						
Controleer of de touwen voor de voorpoten links en rechts gelijk hangen.	Indien aangedreven door 1 motor.						
Reinigen							
Reinig de machine							0
Smering							
Vetnippels achterklep schuifstuk	Lager vet						0
Vetnippels overige	Lager vet						
Hydraulische installatie							
Controleer het olieniveau	Na 500 koeien of bij lekkage moet gecontroleerd worden.						6.4
Olie en filter vervangen							6.4
As met wielen							
Controleer de wielspel							0
Controleer het bandenprofiel	Laat controleren door een erkend vakman						0
Controleer de bandenspanning	Laat controleren door een erkend vakman						0
Trekboom							
Speling kogelkoppeling	Vervang bij geringe speling of zie merktekens op zijkant kogelkoppeling.						
Controleer de disselbouten	Elke 10.000 km						0

De machine reinigen

	<p>UITLEG</p> <p>Bij het reinigen mag een hogedrukreiniger gebruikt worden. Bij het reinigen met een hogedrukreiniger moet het spuiten op lager punten, lieren en motoren vermeden worden. Dit kan tot sterke reductie van de levensduur leiden. Bij het reinigen met een hogedrukreiniger moet het spuiten op elektrische componenten vermeden worden. Dit kan tot kortsluiting en sterke reductie van de levensduur leiden.</p>
---	--

Smeren van de achterklep

	<p>UITLEG</p> <p>De achterklep wordt met behulp van gasdrukveren die in het hek gemonteerd zijn uitgeschoven. Om te voorkomen dat vet in de ruimte van de gasdrukveren komt en schade ontstaat mag het hek alleen gesmeerd worden als de klep volledig ingetrokken is.</p>
---	---



1 2



3

Figuur 7: overzicht smeren van de achterklep

Nr.	Wat te doen	Actie	Resultaat
	Trek de achterklep in	Bevestig de achterpootlier aan de achterklep en draai deze op totdat de klep volledig ingeschoven is.	
	Smeer de nippels	Smeer de nippels van de achterklep met een vetspuit.	

Controleer het olieniveau/ vervang de olie



UITLEG

Met het peilen van de olie wordt zeker gesteld dat de minimaal noodzakelijke hoeveelheid olie aanwezig is. De cilinders moeten daarvoor ingeschoven zijn. Het algemene voorschrift is dat men eens per jaar de olie en filter vervangt.

Peilen van het olieniveau

Nr.	Wat te doen	Actie	Resultaat
	Trek de cilinders in	Plaats de cilinders van de installatie door bediening van de ventielen in de ingeschoven stand.	
	Controleer het oliepeil	Het oliepeil moet zich nu tussen het minimum en maximum niveau bevinden. (zie instructie "olie vervangen")	

Olie vervangen


Nr.	Wat te doen	Actie	Resultaat
	Breng de olie naar de tank	Zie de instructie "peilen van het olieniveau"	
	Maak de tank leeg	Draai de aftapplug uit de tank en laat de olie uit de tank lopen totdat deze leeg is.	
	Vul de installatie	Vul de tank via de vuldop.	
	Controleer het oliepeil	De olie moet staan tussen de 2 streepjes op de maatstaaf aan de dop.	

De volgende oliesoorten zijn geschikt voor gebruik in de hydraulische installatie:

Leverancier	Olie
Castrol	HYSPIN AWH – M 32 / 46
Mobil	UNIVIS N 32 / 46
Q8	HANDEL 32 / 46
Q8	HELLER 32 / 46
Texaco	RANDO 32 / 46
Texaco	HYDRAULIC OIL HDZ 32 / 46
Total	EQUIVIS ZS 32 / 46
Valvoline	100 ULTRAMAX HVLP 32 / 46
Petronas	HYDRAULIC HV 32 / 46
Gulf	HARMONY HVI 32 / 46
Shell	TELLUS S2 V 32 / 46
Shell	TELLUS T 32 / 46

Figuur 8: te gebruiken hydraulische olie

Controleer de wielen


	<p>UITLEG</p> <p>Deze paragraaf is alleen van toepassing voor uitvoeringen die voorzien zijn van een wielas en trekdoorn. Zet de wielen vrij van de bodem en voel of er speling aanwezig is. Als er voelbare speling aanwezig is dan moet men door een erkend vakman de speling bij laten stellen of de lagers en keringen laten vervangen.</p>
---	--

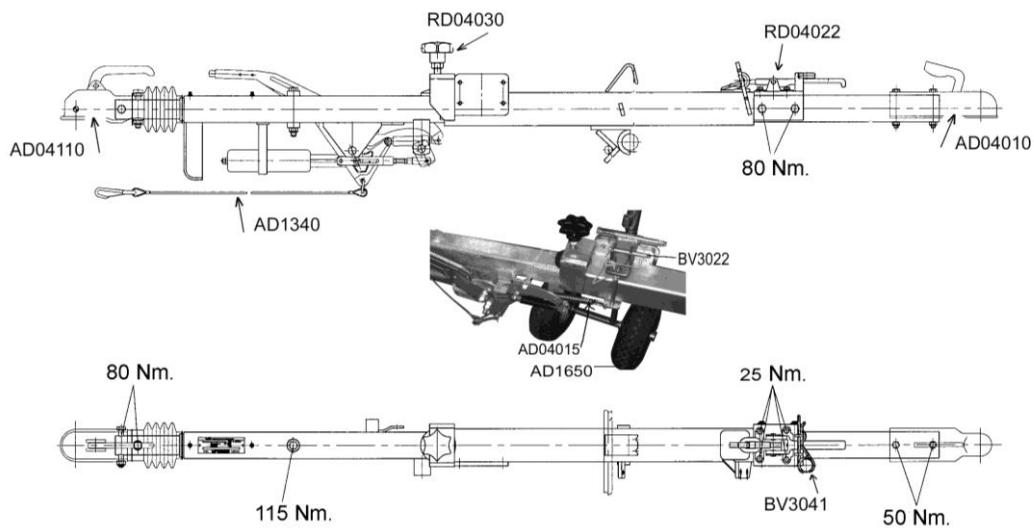
	<p>UITLEG</p> <p>Controleer na de eerste 50 km of alle wielbouten nog spelingsvrij zijn. Draai met behulp van een momentsleutel de wielbouten op zie hoofdstuk 0 voor de juiste waarde.</p>
---	--

	<p>UITLEG</p> <p>Controleer de fysieke gesteldheid van de banden en het profiel regelmatig. Controleer regelmatig de bandenspanning. Zie hoofdstuk 0 voor de juiste waarde. Bij vervangen van de banden wordt naar de specificaties verwezen in de meegeleverde bijlage; "banden keuze".</p>
--	---

SA0049						
Variant	B1	B2	B3			
75	X	X	X			
Banden	Maat	Spanning	LI	Velgen	ET diepte	R.dyn.
B1	185/70 R13	300 kPa	90	4.5 / 5 / 5.5 / 6 J x 13	+20 tot/to +35	286 mm
B2	175 R13 C	450 kPa	97	4.5 / 5 / 5.5 J x 13	+20 tot/to +35	295 mm
B3	155 R13	290 kPa	80	4.5 / 5 J x 13	+20 tot/to +35	281 mm
Minimale snelheidsklasse						
Symbool	Snelheid					
N	140 km/h					

Controleer de disselbouten

	UITLEG <p>Deze paragraaf is alleen van toepassing voor uitvoeringen die voorzien zijn van een wielas en trekdoorn. Na 10.000 km of 1 maal per jaar moeten de bouten van de dissel met behulp van een momentsleutel aangehaald worden volgens onderstaand schema.</p>
---	--



Figuur 9: overzicht aanhaalmomenten dissel

Afvoeren als afval

Voer olie en onderdelen niet af bij het huishoudelijk afval. Zorg bij de vervanging van onderdelen of olie na afloop van de levensduur dat alle materialen op een wettige en milieuvriendelijke wijze worden ingezameld en vernietigd of worden hergebruikt.



